

Date de dépôt : 25 août 2011

Rapport du Conseil d'Etat au Grand Conseil sur l'activité du bureau de l'intégration des étrangers pour l'année 2010

Mesdames et
Messieurs les députés,

Conformément à l'article 6, alinéa 8 de la loi sur l'intégration des étrangers du 28 juin 2001 (LIetr ; RSG A 2 55), le délégué à l'intégration des étrangers a adressé son rapport au Conseil d'Etat pour l'année 2010.

Le Conseil d'Etat relève, d'une part, l'accomplissement d'actions concrètes menées auprès de personnes migrantes, d'autre part, il constate aussi l'importance du travail de sensibilisation effectué auprès de la population autochtone du canton de Genève et des partenaires de l'intégration et de la lutte contre le racisme.

Durant l'année 2010, le bureau de l'intégration des étrangers a poursuivi le développement de ses objectifs afin de compléter le dispositif genevois en matière d'intégration et de lutte contre le racisme et les discriminations tant au plan de l'efficacité de la gestion que de la qualité des services. Les points forts de l'activité du bureau de l'intégration des étrangers de 2010 sont :

- l'édition d'une nouvelle brochure d'information;
- la réédition de quatre brochures d'information;
- la distribution de 17 000 documents;
- le financement et le suivi de 39 projets de cours de français, de 13 projets de lutte contre le racisme, de 25 projets d'intégration et de 13 projets « forfait intégration »;
- l'élaboration et la conclusion d'une convention de subventionnement;
- la reconduction de 2 aides financières de fonctionnement pluri-annuelles;
- l'organisation de la Semaine internationale d'actions contre le racisme;

- la poursuite de la mise en place d'un dispositif d'accueil pour les personnes nouvellement arrivées dans le canton de Genève;
- la mise en place du dispositif pour le fonds fédéral « forfait intégration »;
- l'organisation de deux journées d'étude à destination des professionnels de l'intégration.

En outre, l'année 2010 a été caractérisée, pour le bureau de l'intégration des étrangers, par une réflexion stratégique et prospective afin de pouvoir mener à bien, dans le cadre des demandes de la Confédération, le renforcement de l'intégration dans le canton de Genève, ceci notamment avec la collaboration des communes genevoises, des départements de l'Etat de Genève et des partenaires associatifs et institutionnels du bureau de l'intégration des étrangers.

1. Le bureau de l'intégration des étrangers en quelques chiffres

1.1 Ressources humaines

Personnel fixe

- 1 directeur (délégué à l'intégration) à 100%;
- 1 secrétaire-réceptionniste à 50%;
- 4 coordinateur-trice-s de projets à 340 %

Total de 4,9 postes

Personnel auxiliaire - financé par l'Office fédéral des migrations, engagement de 3 ans maximum

- 3 coordinateur-trice-s de projets à 280%;

Stagiaires

- 1 avocate-stagiaire à 100%, en collaboration avec la direction de l'office des droits humains (ODH);
- 3 stagiaires (stages de 3 mois).

1.2 Financements à des partenaires externes (suivi des prestations et des états financiers)

Contrats de prestations :

- 1) Centre de Contact Suisse-Immigrés 300 000 F
- 2) Centre Camarada 290 000 F

Décisions d'octroi ou contrat de subventionnement :

- 1) Association Tierra Incognita 70 000 F
- 2) Fédération Maison Kultura 100 000 F
- 3) Université Populaire Albanaise 110 000 F

La Fédération Maison Kultura a vu sa subvention augmenter à 100 000 F (65 000 F en 2009).

La subvention à Tierra Incognita a été augmentée à 70 000 F (30 000 F en 2009). En outre, une convention de subventionnement conjointe Etat-Ville sur 4 ans a été signée avec l'association.

Un montant global de 870 000 F a ainsi été distribué en 2010, ce qui représente une augmentation de 9% (75 000 F) par rapport aux aides financières de fonctionnement distribuées en 2009, ceci sans aucune augmentation du budget, l'aide financière supplémentaire ayant été prélevée sur une ligne budgétaire du bureau de l'intégration des étrangers libérée en 2010.

Projets d'intégration:

Fonds cantonal d'intégration – 25 projets subventionnés pour un montant total de 211 578 F

Projets de lutte contre le racisme:

Fonds cantonal de lutte contre le racisme – 13 projets subventionnés pour un montant total de 100 000 F

Projets de cours de langue française à but d'intégration:

Fonds fédéral Point fort 1 « Langue et formation » de l'Office fédéral des migrations – Fonds fédéral « forfait intégration » et fonds cantonal d'intégration - 39 projets subventionnés pour un montant total de 738 800 F.

Projets pour l'intégration des personnes admises à titre provisoire (permis F) et des personnes réfugiées (permis B réfugiés) (Fonds fédéral « forfait intégration »):

Fonds fédéral « forfait intégration » – 13 projets subventionnés pour un montant total de 2 554 465 F

2. Accueil des nouveaux arrivants

2.1 Séances d'information aux nouveaux arrivants

En 2010, le bureau de l'intégration des étrangers a organisé, en collaboration avec l'Université Ouvrière de Genève (UOG), des séances d'information et de bienvenue destinées aux personnes nouvellement arrivées dans le canton.

L'offre a été élargie à huit langues (français, anglais, espagnol, portugais, arabe, chinois, turc et albanais). Deux sessions ont été organisées, l'une durant les mois d'avril et de mai et l'autre durant le mois de novembre.

Les personnes qui ont participé aux séances ont apprécié le fait de recevoir une lettre d'invitation et de bienvenue qui leur était adressée personnellement et dans leur langue. Les informations données ont été jugées utiles par la majorité des personnes présentes.

En 2010, la fréquentation de ces séances a varié entre 60 et 100 personnes pour les grandes communautés linguistiques et entre 20 et 40 personnes pour les séances données dans d'autres langues.

2.2 Brochure « Bienvenue à Genève »

En raison d'une forte demande, la brochure « Bienvenue à Genève » a fait l'objet d'une réimpression de 5000 exemplaires.

Une version résumée a ensuite été traduite en anglais et distribuée dans les réseaux d'accueil des personnes nouvellement arrivées à Genève. Des versions dans d'autres langues sont planifiées pour 2011.

3. Programmes fédéraux d'encouragement à l'intégration

Dans le cadre de la future direction donnée à l'encouragement à l'intégration par la Confédération, il convient de relever trois piliers. Le premier pilier, intitulé « Information et conseil », inclut l'information et le conseil donnés dans le cadre de l'information aux nouveaux arrivants, le conseil offert dans le domaine de la lutte contre les discriminations et l'information fournie par des centres de compétences cantonaux, soit, pour le canton de Genève, le bureau de l'intégration des étrangers.

Le deuxième pilier, intitulé « Formation et travail », comporte d'une part un programme concernant l'apprentissage du français pour les personnes migrantes ainsi que l'encouragement préscolaire de l'apprentissage du français pour les enfants entre 0 et 4 ans, impliquant également, dans ce même cadre, une sensibilisation des parents et une formation adéquate au

personnel de la petite enfance. D'autre part, il contient un programme concernant l'intégration des personnes réfugiées ou titulaires d'une admission provisoire.

Les axes prioritaires placés sous le troisième pilier sont laissés à la libre appréciation des cantons qui peuvent choisir le thème qui leur semble le plus pertinent. Pour Genève, il s'agit de l'intégration sociale.

Le bureau de l'intégration des étrangers a répondu en septembre 2010 à un appel d'offre de la Confédération pour obtenir une aide financière pour l'organisation et la planification des futurs programmes à mettre en place. Le bureau a ainsi obtenu une aide se montant à 106 000 F pour 2011. Le travail portant sur le développement de ces programmes a commencé en 2010 et se poursuivra jusqu'en 2011, voire début 2012.

4. Apprentissage de la langue française

En 2010, le bureau de l'intégration des étrangers a accompagné la mise en œuvre de 39 projets de cours de langue française - ou permettant l'accès et le soutien à l'apprentissage de la langue française - proposés par 22 associations distinctes (annexe 1).

Parmi ces 39 projets, 33 ont été subventionnés par le biais du fonds fédéral pour l'encouragement de l'apprentissage de la langue (point fort 1 « Langue et formation ») pour un montant de 489 498 F et 25 de ces projets ont obtenu un cofinancement à hauteur de 204 040 F par le biais du fonds « forfait intégration » attribué par la Confédération et qui soutient l'apprentissage de la langue pour les personnes admises à titre provisoire (permis F) et les réfugié-e-s statutaires (permis B réfugiés).

En outre, le bureau de l'intégration des étrangers a attribué des subventions en faveur de 6 projets, ceci pour une somme totale de 45 262 F par le biais du fonds cantonal d'intégration (somme d'appoint au cofinancement, cf. point 6).

Au total, des subventions à hauteur de 738 800 F ont été distribuées.

Ces subventions répondent aux critères fédéraux en matière d'apprentissage de la langue et d'encouragement ainsi qu'aux axes prioritaires identifiés dans le canton.

Par ailleurs, un groupe de travail « formation et intégration », constitué en 2010 et réunissant différentes associations, permet au bureau de l'intégration des étrangers d'avoir connaissance de l'évolution des besoins des personnes migrantes résidant à Genève ainsi que d'autres informations importantes

concernant les difficultés rencontrées par les associations. Ainsi, le bureau s'assure de l'adéquation de son programme-cadre par rapport à une réalité de terrain sans cesse évolutive.

5. Projets d'intégration cantonal

En 2010, le bureau de l'intégration des étrangers a :

- accompagné et financé la mise en œuvre de 25 projets d'intégration ;
- attribué la somme de 211'578 F du fonds intégration du canton de Genève. (annexe 2).

Le bureau de l'intégration des étrangers gère un fonds de 250 000 F destiné à développer des projets en lien avec l'intégration au quotidien à Genève. Les subventions accordées ont notamment servi à financer :

- des activités d'encadrement de jeunes étrangers ou d'origine étrangère en difficultés d'insertion via des activités qui leur permettent d'acquérir des compétences préprofessionnelles, de valoriser leurs compétences et d'améliorer leur estime de soi;
- des activités de coaching et de formation pour des femmes migrantes qualifiées afin de leur permettre d'acquérir les outils nécessaires pour intégrer le marché du travail genevois;
- des séances d'information, organisées par les associations de personnes migrantes à destination de leurs compatriotes pour faciliter leur vie quotidienne à Genève.

Dans le souci d'atteindre, via ces projets, les publics migrants les plus vulnérables, fragilisés et/ou en difficultés d'insertion, le bureau de l'intégration des étrangers a initié de nombreux et fructueux contacts avec des communes ou des acteurs de quartier concernés.

En 2010, en plus du suivi des projets déposés l'année précédente, le bureau de l'intégration des étrangers a reçu 75 demandes de conseils pour l'élaboration et le développement de nouvelles initiatives de la part d'associations, d'institutions et de personnes privées.

6. Intégration sociale et professionnelle des personnes admises à titre provisoire et des réfugié-e-s statutaires - Fonds fédéral « forfait intégration »

En application de l'article 18 de l'ordonnance sur l'intégration des étrangers entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2008 (OIE; RS 142.205), la Confédération verse aux cantons un forfait d'intégration unique par réfugié-e

reconnu-e et par personne admise à titre provisoire. Ce forfait est destiné à financer des mesures d'intégration autant linguistique que professionnelle. Depuis le 1^{er} janvier 2010, c'est-à-dire depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté du Conseil d'Etat du 18 novembre 2009, le bureau de l'intégration des étrangers est l'organe dépositaire du fonds et assure sa gestion opérationnelle et financière.

Pour rappel :

- ce fonds sert à financer essentiellement des mesures d'intégration linguistique et professionnelle du public concerné;
- le bureau de l'intégration des étrangers met en place et pilote le *dispositif d'intégration socioprofessionnelle (dispositif forfait intégration)* dans le cadre du dispositif cantonal d'intégration et du mandat fédéral confié par l'ODM, analyse et agréé les demandes des institutions, accompagne les organismes, effectue un monitoring et réalise une évaluation des prestations;
- en 2010, une somme totale de 2 554 465 F du fonds fédéral « forfait d'intégration » a été utilisée. Cette somme a permis de subventionner 11 projets d'intégration (annexe 3), quelques mesures ponctuelles et a également contribué à divers projets de cours de français.

Le bureau de l'intégration des étrangers a mis en place un dispositif d'intégration, qui sera opérationnel en janvier 2011, en faveur du public-cible. Il s'agit d'un dispositif d'intégration socioprofessionnelle dont la finalité est de:

- faciliter l'accès au marché de l'emploi, à la formation et à l'acquisition d'une langue nationale;
- pallier l'absence d'occupation et structurer le quotidien des bénéficiaires;
- permettre aux personnes concernées de maintenir une activité (mentale/physique) pour conserver leur estime de soi et acquérir une autonomie personnelle et le sens des responsabilités.

L'implication de plusieurs organismes est nécessaire, notamment de l'Hospice général et de Caritas, qui assistent et accompagnent socialement les personnes bénéficiaires vers ces objectifs d'intégration. La nouveauté du dispositif consiste dans l'instauration d'une entité qui effectue un accompagnement professionnel qui comprend une évaluation et une orientation professionnelle, ainsi qu'un suivi des bénéficiaires dans l'élaboration d'un projet professionnel/de formation jusqu'à sa réalisation. Cet

accompagnement est effectué par l'Oeuvre suisse d'entraide ouvrière (OSEO) de Genève, un organisme reconnu pour son expérience et son savoir-faire dans le domaine de l'insertion professionnelle.

Outre la mise sur pied d'un groupe de suivi, il existe également une commission forfait intégration (CFI) instituée par le Conseil d'Etat. Cette commission est composée de trois membres, chacun représentant l'un des départements suivants: le département de la sécurité, de la police et de l'environnement (DSPE), le département de la solidarité et de l'emploi (DSE) et le département de l'instruction publique, de la culture et du sport (DIP). Cette commission est présidée par le délégué du bureau de l'intégration des étrangers. Son rôle est de valider les grands axes du dispositif « forfait intégration » et de participer activement à son adaptation, notamment en suivant son évolution et en émettant des propositions pour son amélioration.

En novembre 2010, des séances d'information sur le fonctionnement du forfait intégration ont été organisées et favorablement accueillies par les partenaires.

7. Naturalisations

Le bureau de l'intégration des étrangers en collaboration avec le service cantonal des naturalisations ainsi qu'un groupe de travail multipartite ont travaillé sur des critères afin d'évaluer d'une manière plus objective le niveau d'intégration des personnes candidates à la naturalisation. Ces critères ont également comme objectif de se conformer aux nouvelles dispositions législatives en matière de naturalisations et de permettre au service cantonal des naturalisations de traiter plus rapidement les dossiers de candidatures.

8. Communication, information, site internet

8.1 Un dépliant pour la population étrangère résidant depuis longtemps à Genève

Quelles sont les possibilités qui s'offrent aux personnes de nationalité étrangère après plusieurs années de séjour à Genève? Quand et à quelles conditions ces mêmes personnes peuvent-elles faire une demande de permis C ou de naturalisation, voter ou participer à des votations ou à des élections politiques?

C'est afin de répondre à toutes ces questions récurrentes que le bureau de l'intégration des étrangers a, en 2010, publié un dépliant d'information en français intitulé « Quelles possibilités pour les personnes de nationalité

étrangère après 5, 8, 10 et 12 ans de séjour à Genève » (5000 exemplaires) destiné aux personnes habitant le canton depuis plusieurs années afin de leur donner une vue d'ensemble des possibilités qui s'offrent à elles.

8.2 Rééditions de diverses brochures

Plusieurs brochures d'information du bureau de l'intégration des étrangers ont été actualisées et rééditées en 2010. En plus de la brochure « Bienvenue à Genève » (5000 exemplaires), déjà mentionnée précédemment, c'est aussi le cas de la brochure « Services pour les couples biculturels/binationaux dans le canton de Genève » (2000 exemplaires), de la brochure « Consultations et permanences juridiques pour personnes migrantes dans le canton de Genève » (3000 exemplaires) et de la brochure « Ressources genevoises dans le domaine de la santé pour personnes migrantes », qui a connu une refonte générale par rapport à sa première édition et dont 7000 exemplaires seront disponibles début 2011.

8.3 Site internet

Le site internet du bureau de l'intégration des étrangers a poursuivi son développement et la progression constante de sa fréquentation : +39% (11 392 visites/5981 internautes en 2010 contre 8184 visites/4633 internautes en 2009), 31 visites par jour en moyenne en 2010 contre 22 en 2009. Ces constats confirment sur la durée la pertinence du concept orienté service à l'utilisateur ainsi que les efforts consentis pour faire de cet outil un espace vivant d'information.

8.4 Newsletter

En octobre 2010, le bureau de l'intégration des étrangers a conçu une nouvelle « newsletter » afin d'informer les professionnel-le-s et le grand public sur différentes actualités. Ce bulletin d'information est envoyé à 1500 adresses électroniques quatre fois par année. Il convient de préciser que des envois intermédiaires pourront également avoir lieu en fonction de l'actualité. Le grand public peut s'abonner gratuitement au bulletin par l'intermédiaire du site internet du bureau de l'intégration des étrangers.

9. Lutte contre le racisme et les discriminations

9.1 Semaine internationale d'actions contre le racisme

Entre le 14 et 21 mars 2010, le bureau de l'intégration des étrangers a organisé la Semaine internationale d'actions contre le racisme à Genève. Il a conseillé, orienté et financé plusieurs associations et institutions désireuses de développer des projets dans ce cadre.

Le bureau de l'intégration des étrangers a également centralisé les informations sur les activités proposées et a informé la population par le biais d'une campagne d'affichage, de la publication d'informations dans la presse et d'une plateforme internet. Les associations et institutions œuvrant au quotidien pour promouvoir l'intégration des personnes migrantes et le respect des différences se sont très largement impliquées dans le programme de cette semaine et ont proposé une trentaine de projets et d'actions d'information, de réflexion, de communication et de sensibilisation sur la thématique du racisme, mais également sur celles de l'intégration et de la promotion de la diversité.

En outre, une campagne de sensibilisation a eu lieu dans vingt restaurants du canton de Genève, où des salières comportant un mélange de sel et de poivre - symbolisant la mixité et la diversité, thèmes de la semaine d'action également représentés sur l'affiche de l'événement - étaient disposées sur les tables avec un prospectus d'information. Cette campagne avait pour objectif de faire réfléchir la population genevoise sur les thématiques de la diversité et du vivre ensemble.

9.2 Fonds de lutte contre le racisme et les discriminations

En 2010, le bureau de l'intégration des étrangers a accordé des subventions pour un montant total de 100 000 F à des projets en lien avec les questions de racisme, de discrimination et de xénophobie (annexe 4). Il a dispensé, en la matière, des informations et des conseils spécifiques à 25 associations, parmi lesquelles 13 ont déposé un projet et 5 ont prévu de déposer un projet début 2011. Ces projets ont été concrétisés par le biais de la création de pièces de théâtre, d'expositions, d'ateliers de sensibilisation ou de journées d'échange.

Dans le souci de toucher des publics autres que ceux déjà convaincus, le bureau de l'intégration des étrangers a effectué un travail important de sensibilisation élargi à des acteurs de terrain non spécialisés sur ces thématiques afin qu'ils se mobilisent aussi à leur échelle et initient des collaborations avec les communautés les plus stigmatisées.

9.3 Journées d'étude sur la montée d'un climat antimusulman en Suisse et en Europe

Dans le contexte qui a suivi la votation sur l'interdiction des minarets en novembre 2009 et après avoir observé avec inquiétude l'impact négatif des tensions entourant les débats relatifs à l'Islam sur l'intégration des personnes de confession musulmane, le bureau de l'intégration des étrangers a souhaité organiser deux journées d'étude avec des spécialistes au niveaux suisse et européen.

Ces « Journées d'étude sur la montée d'un climat antimusulman en Suisse et en Europe » se sont déroulées les 20 et 21 mai 2010 et ont abordé plusieurs problèmes conceptuels, l'analyse sociologique du phénomène de l'islamophobie en Europe, la situation en Suisse et les expériences vécues par trois services d'intégration suisse-alsaciennes dans ce domaine. Elles ont suscité un grand intérêt à Genève et en Suisse romande, avec une forte participation aux limites des capacités de la salle. Entre 140 et 180 personnes, selon les thèmes abordés, ont participé aux conférences. Les commentaires du public sur la nécessité et la pertinence de la démarche ont été très positifs.

10. Collaboration fédérale et intercantionales

Le bureau de l'intégration des étrangers a participé en 2010 à plusieurs ateliers, réunions, conférences et colloques, tant au niveau fédéral qu'au niveau intercantonal. Ces relations et collaborations avec l'Office fédéral des migrations, la Commission fédérale contre le racisme, le Service de lutte contre le racisme et les autres cantons, facilitent et enrichissent le travail du bureau.

Celui-ci a participé principalement à des rencontres dans les cadres mentionnés ci-dessous:

- Office fédéral des migrations (ODM) : 5 ateliers;
- Commission fédérale contre le racisme (CFR) : 1 atelier;
- Service de lutte contre le racisme (SLR) : 1 atelier;
- Conférence suisse des délégués à l'intégration (CdI) : 2 conférences nationales (3 jours);
- Conférence latine des délégués à l'intégration : 3 conférences;
- Conférence suisse des services spécialisés dans l'intégration (CoSI) et CoSI latine: 6 ateliers;

De plus, le bureau de l'intégration des étrangers a participé à l'organisation des Assises romandes de l'interprétariat communautaire.

Hormis les rencontres avec le SLR et la CFR, qui ont traité de la lutte contre le racisme, l'essentiel des débats avec les entités fédérales ou inter-cantionales s'est focalisé sur le renforcement de la politique fédérale en matière d'intégration, avec pour toile de fond la motion Schiesser, le rapport de la Conférence tripartite sur les agglomérations et le rapport du Conseil fédéral du 5 mars 2010.

11. Formation

Durant l'année 2010, le bureau de l'intégration des étrangers a accueilli une avocate stagiaire (dépendante de l'office des droits humains) durant une année.

Du mois de janvier jusqu'à fin mars, le bureau de l'intégration des étrangers a également accueilli et accompagné un étudiant en maturité spécialisée dans la rédaction de son travail de diplôme. De la mi-mars à la fin mai, une étudiante en master en administration publique de l'Université de Genève a effectué un stage dans le cadre duquel elle a mené un travail de recherche comparatif des politiques d'intégration en Suisse. L'évaluation finale du travail de master a été réalisée conjointement par l'Université de Genève et le bureau de l'intégration des étrangers.

Du mois de juillet à fin septembre, un étudiant en master de criminologie de l'Université de Lausanne est venu effectuer un stage. Son travail a été axé sur la votation concernant le renvoi des criminels étrangers ainsi que sur les outils de communication.

Il est primordial que le bureau de l'intégration des étrangers, en tant que centre de compétences contribue à la formation d'étudiant-e-s en assurant un suivi de qualité des stagiaires en collaboration avec les enseignant-e-s des institutions de recherche et de formation (Université ou Haute école de travail social).

De plus, le délégué à l'intégration et ses collaboratrices et collaborateurs ont effectué plusieurs interventions dans les écoles et organismes spécialisés en formations supérieures (Université ou Haute école de travail social) pour répondre à des demandes croissantes d'enseignant-e-s.

12. Commission consultative de l'intégration

En juin 2009, par le biais du RD 647-B, le Conseil d'Etat exprimait ses doutes sur la composition et le mode de fonctionnement de la commission consultative de l'intégration telle que prévue par LIetr, votée en 2001, en spécifiant qu'elle ne correspondait « plus aux réalités actuelles, en particulier à raison de sa composition ». La commission de la précédente législature a donc été suspendue et le délégué à l'intégration a été chargé de procéder à une réévaluation de cette commission, ceci afin de soumettre, à terme, des propositions d'amélioration.

13. Perspectives pour l'année 2011

Le bureau de l'intégration des étrangers se prépare aux nouveaux défis à venir en 2011, notamment ceux liés au développement des programmes d'intégration cantonaux, développement désiré tant par le Conseil d'Etat que par la Confédération.

Cette évolution de la thématique de l'intégration dans le contexte fédéral, et les directives qui y seront liées, auront de nombreuses conséquences sur l'ensemble des domaines liés à l'intégration, allant de la mise à disposition d'une information accrue et de conseils aux personnes migrantes à l'encouragement à l'intégration par le biais de cours de français, l'intégration pré-scolaire en passant par d'autres thèmes comme la lutte contre le racisme et les discriminations.

Par conséquent, le bureau de l'intégration des étrangers devra, dès 2011 et jusqu'en 2013, élaborer des programmes d'intégration qui s'inscrivent dans le cadre des objectifs cantonaux en matière d'intégration tout en prenant en compte la nouvelle donne établie par la Confédération, ceci en collaboration avec tous les départements de l'Etat, les communes et les organismes non gouvernementaux concernés au premier chef par le thème de l'intégration.

14. Conclusion

L'année 2010 a été pour le bureau de l'intégration des étrangers une année très riche en activités, en collaboration, en développement et en réflexions, notamment sur l'évolution de la migration et sa perception par la population.

Le bureau de l'intégration des étrangers a poursuivi son adaptation aux évolutions sociétales, cherchant à apporter des réponses et des expertises, intelligibles et pragmatiques concernant l'intégration et la lutte contre le racisme, tant au niveau de la population que des institutions.

Au bénéfice de ces explications, le Conseil d'Etat vous invite, Mesdames et Messieurs les députés, à prendre acte du présent rapport.

AU NOM DU CONSEIL D'ETAT

La chancelière :
Anja WYDEN GUELPA

Le président :
Mark MÜLLER

Annexes (portant sur les projets subventionnés en 2010) :

- 1) Apprentissage de la langue française ;*
- 2) Fonds cantonal d'intégration ;*
- 3) Fonds fédéral « forfait d'intégration »;*
- 4) Fonds cantonal de lutte contre le racisme et les discriminations.*

APPRENTISSAGE DE LA LANGUE FRANÇAISE – PROJETS SUBVENTIONNES EN 2010

Financement fédéral point fort 1 "langue et formation"

Financement fédéral "forfait intégration"

Financement cantonal

Annexe 1

	Organisme demandeur	Nom du projet	Activités du projet
1.	Association jeunes intégration	Cours de printemps	6 heures de cours hebdomadaires dispensés à une quinzaine de jeunes non francophones récemment arrivés et qui ne peuvent intégrer les classes d'accueil du SCAI (Service des classes d'accueil et d'insertion, DIP) car ils sont arrivés hors délai (après février), leur permettant ainsi d'apprendre le français, se familiariser avec les approches pédagogiques de l'école genevoise, connaître leur environnement et faciliter leur future rentrée scolaire.
2.	Association du Petit Sous-Bois	Des couleurs et des mois	Atelier d'apprentissage et développement du français oral et du lien parent-enfant à travers l'expression créative et artistique, pour familles francophones ou allophones avec enfants d'âge préscolaire, permettant l'apprentissage du français, l'obtention d'informations utiles à l'intégration et le travail du lien parent-enfant.
3.	Association de l'Ecole des mamans de Pâquis-centre	Cours de français pour mères migrantes	Cours de français de 4 heures hebdomadaires pour mères migrantes dont les enfants sont scolarisés dans l'établissement scolaire de Pâquis-centre. Les cours ont lieu durant les heures scolaires avec une garde d'enfants d'âge préscolaire et permettent aux mamans d'apprendre le français mais aussi de mieux comprendre le fonctionnement scolaire et l'implication attendue des parents.
4.	Camarada	Français	7 cours de français de quatre niveaux pour femmes migrantes principalement peu scolarisées et peu qualifiées, ayant pour but d'acquiescir puis maîtriser les notions de base

BIE Rapport 2010

I

30.04.2011

			utiles à l'autonomie dans la vie quotidienne.
5.	Camarada	Cours et ateliers d'alphabétisation	4 cours de deux niveaux et 3 ateliers d'alphabétisation pour femmes migrantes peu scolarisées et peu qualifiées. Objectifs selon niveaux: passer de l'oral à l'écrit et apprendre à lire, initiation puis connaissance des conventions de l'écrit, classification et recherche de documents.
6.	Camarada	Atelier intégration	Atelier pour femmes migrantes établies depuis plusieurs années à Genève et ayant un faible réseau social, ayant pour but la transmission d'information thématiques, la facilitation de l'autonomie et l'encouragement à la participation à la vie sociale du quartier et de la cité.
7.	Camarada	Ateliers échanges, informations et mise en réseau "Parler-écouter"	Groupe de parole, d'échange, discussion et information pour femmes migrantes souhaitant mettre en pratique la langue, visant à améliorer la compréhension de la société d'accueil et d'autres cultures, à créer des liens sociaux et à faciliter la vie quotidienne.
8.	Camarada	Français et santé	Cours de langue à thème abordant des questions de santé (système, réseau, informations) pour femmes migrantes peu scolarisées présentant des signes de détresse ou des problèmes de santé, permettant l'apprentissage de la langue tout en abordant des questions importantes de première urgence.
9.	Camarada	Cours de français et alphabétisation dans le nouveau centre rive gauche	Deux cours de français et un cours d'alphabétisation de 6 heures hebdomadaires chacun, dans le cadre de l'ouverture en automne 2010 d'un nouveau centre Camarada sur la rive gauche, dans le but de permettre à des femmes peu scolarisées et qualifiées habitant les 3 Chênes d'apprendre le français et / ou de s'alphabétiser.
10.	CEFAM	Cours de français de base oral et écrit	2 cours de français pour femmes migrantes de toutes origines habitant Meyrin, permettant l'apprentissage de la langue et un gain d'autonomie dans la vie quotidienne.
11.	CEFAM	Cours de français lecture-écriture, alphabétisation et niveau élémentaire	Initiation à la lecture et à l'écriture pour une quinzaine de femmes migrantes ayant peu d'expérience scolaire, ayant pour but l'apprentissage du français, la facilitation de la gestion de la vie quotidienne et la création de liens sociaux.
12.	CEFAM	"Je vis en Suisse, à Meyrin", communication et intégration	Atelier d'expression et de communication et atelier d'intégration pour femmes migrantes habitant Meyrin et s'intéressant à mieux connaître la Suisse et à parler de la migration, des changements culturels, etc.
13.	Communauté des Erythréens de Genève	Cours de français comme soutien à l'intégration de la communauté des Erythréens résidents à Genève	2 cours de français s'adressant aux membres de la communauté érythréenne de Genève, visant à permettre l'apprentissage des bases du français et une meilleure connaissance du contexte local (système administratif, scolaire, médical, etc.). L'objectif est de permettre un gain d'autonomie des personnes suivant les cours concernant leur vie quotidienne.

14.	Croix-Rouge genevoise, Centre d'intégration culturelle	Cours de français standard	Cours de français de trois niveaux (débutant, moyen et avancé) pour personnes migrantes, ayant pour but la facilitation de l'intégration des migrants dans la société et dans la vie professionnelle.
15.	Croix-Rouge genevoise, Centre d'intégration culturelle	Cours de français intensifs - vie quotidienne	Cours de français intensifs (6 heures par semaine) de deux niveaux (débutant et moyen) pour personnes migrantes, ayant pour but la facilitation de l'intégration des migrants dans la société et dans la vie professionnelle.
16.	Croix-Rouge genevoise, Seniors d'ici et d'ailleurs	Cours de français	Cours de français de deux niveaux (débutant et moyen) axés sur des situations de la vie quotidienne pour hommes et femmes migrants de plus de 55 ans connaissant des difficultés d'intégration, ayant pour but la création de liens sociaux, l'apprentissage du français et la rupture de l'isolement.
17.	Croix-Rouge genevoise, Centre d'intégration culturelle	Enfants, jeunes et intégration	Contes, lectures et tables rondes à l'attention d'enfants, de jeunes suisses et migrants et de leurs parents (selon les activités), permettant la mise en pratique du français et la rencontre à travers des activités ludiques.
18.	Croix-Rouge genevoise, Centre d'intégration culturelle	Pré-intégration: initiation au français et au comportement social	Initiation intensive au français et apprentissage des règles de comportement en Suisse pour enfants migrants de 7 à 11 ans dès leur arrivée à Genève, dans le but d'éviter leur exclusion et de faciliter leur intégration à l'école.
19.	Découvrir	Français écrit pour femmes migrantes qualifiées	Cours de 6 heures hebdomadaires axés sur le français écrit, pour femmes migrantes ayant une formation universitaire non reconnue en Suisse, dans le but d'augmenter leurs compétences en français en lien avec leur formation initiale et ainsi leur permettre de gagner en confiance pour aborder le marché du travail dans leur domaine.
20.	F-Information	Réseau d'échanges de savoir pour les femmes (RESIF)	Rencontres thématiques mensuelles en français entre femmes suisses et migrantes, visant la création de liens et l'échange entre différentes cultures ainsi qu'une meilleure intégration des femmes étrangères isolées.
21.	Fédération Kultura	Atelier de français intensif et citoyen	Cours de français et de citoyenneté ayant pour but un apprentissage intensif de la langue ainsi qu'une sensibilisation aux institutions cantonales et certains us et coutumes suisses.
22.	IRDIO, Ecole femmes	Se perfectionner, se valoriser pour accéder à une meilleure intégration	Programme d'enseignement du français et du civisme pour femmes migrantes latino-américaines, permettant l'apprentissage du français et une meilleure orientation à Genève.

23.	Lire et Ecrire	Cours de français écrit et calcul de base pour adultes en situation d'illettrisme	Huit heures en français de lecture, écriture et calcul de base destinés à des adultes migrants francophones en situation d'illettrisme, ayant pour but l'amélioration de l'autonomie dans la vie courante et / ou professionnelle en développant les capacités d'apprentissage.
24.	Lire et Ecrire	Cours avancé en français de lecture, écriture et calcul de base pour adultes étrangers en situation d'illettrisme	Deux heures hebdomadaires de cours avancé en français de lecture, écriture et calcul de base pour adultes étrangers en situation d'illettrisme ayant des difficultés avec l'écrit mais maîtrisant déjà la lecture, dans le but d'améliorer leur autonomie dans la vie courante et/ou professionnelle en développant leurs capacités d'apprentissage.
25.	Maison de quartier des Avanchets	Je vis en Suisse, je parle français	Atelier de communication et expression en français de deux heures hebdomadaires plus une sortie mensuelle, s'adressant à des femmes habitant les Avanchets et leur permettant d'apprendre à connaître les us et coutumes de la Suisse, son histoire et son fonctionnement à travers des discussions et activités orientées sur la vie quotidienne.
26.	Fondation communauté musulmane	Connaître pour être citoyenne active	Cours de français niveau faux-débutant, de février à mai 2010, pour femmes migrantes non-francophones peu ou pas qualifiées, permettant l'apprentissage du français et une meilleure connaissance du fonctionnement de leur environnement.
27.	OSEO	Atelier de soutien à l'apprentissage du français et à l'intégration (ASAFI)	Cours intensif (7 demi-journées par semaines) de français de deux niveaux développant les notions de vie en Suisse, de citoyenneté et d'approche du monde professionnel pour adultes migrants non francophones ayant pour but l'apprentissage du français oral et écrit.
28.	Raizes	Intégration par l'apprentissage du français	Cours de français pour personnes migrantes brésiliennes et/ou lusophones, leur permettant d'apprendre le français, de s'intégrer et de participer à la vie culturelle, sociale et professionnelle de la communauté genevoise.
29.	Tierra Incognita	Atelier de français et d'intégration pour migrants	Ateliers de français par petits groupes de personnes migrantes hispanophones et/ou latino-américaines, permettant l'apprentissage de la langue et l'amélioration de l'intégration des participants.
30.	Tierra Incognita	Ateliers pratiques de français et d'intégration pour migrants	Atelier de pratique du français pour personnes migrantes hispanophones et/ou latino-américaines permettant l'acquisition d'outils favorisant l'autonomie, la diffusion d'informations sur le système scolaire suisse, l'accompagnement des parents face aux devoirs de leurs enfants.
31.	Université ouvrière de Genève (UOG)	Cours de conversation hors-mur	Pratique orale du français à travers la découverte de lieux genevois durant l'été, s'adressant à des personnes migrantes participant ou non à des cours de français de l'UOG, ayant pour but l'amélioration de leurs compétences langagières orales, la création de liens et la découverte de l'environnement genevois.
32.	Université ouvrière de	Cours de français dans la	Cours de deux heures hebdomadaires de français oral et approche de l'écrit, niveau

	Genève (UOG)	commune de Meyrin	intermédiaire, pour personnes migrantes habitant Meyrin, favorisant leur insertion sociale, culturelle, citoyenne voire professionnelle.
33.	Université ouvrière de Genève (UOG)	Cours de français débutant dans la commune de Meyrin	Cours de deux heures hebdomadaires de français essentiellement oral, niveau débutant, pour personnes migrantes habitant Meyrin, favorisant leur insertion sociale, culturelle, citoyenne voire professionnelle.
34.	Université ouvrière de Genève (UOG)	Cours de français élémentaire dans la commune de Meyrin	Cours de deux heures hebdomadaires de français essentiellement oral, niveau élémentaire, pour personnes migrantes habitant Meyrin, favorisant leur insertion sociale, culturelle, citoyenne voire professionnelle.
35.	Université populaire albanaise (UPA)	Cours de français pour femmes albanaises	Cours de français pour femmes albanaises en situation d'isolement favorisant l'apprentissage du français pour une meilleure intégration des femmes au sein de leur tissu social de proximité.
36.	Université populaire albanaise (UPA)	Cours de français intensif débutant	Cours de français débutant intensif destiné à des personnes principalement albanophones, leur permettant un apprentissage intensif des bases de la langue française sur une courte période.
37.	Université populaire du canton de Genève (UPCGe)	Cours de français de base	Mise en place de nouveaux cours de français en cours d'année pour personnes scolarisées non francophones, permettant l'acquisition du français oral et écrit dans le but de maîtriser les situations de la vie quotidienne et de s'intégrer dans la vie sociale et professionnelle à Genève.
38.	Voie F	Atelier de structuration logique et organisation spatiale (ALSOS)	Atelier de structuration logique et organisation spatiale s'adressant à des femmes migrantes peu ou pas qualifiées en cours d'alphabétisation, ayant pour but l'acquisition de connaissances et le développement de compétences sociales et relationnelles permettant un gain d'autonomie.
39.	Zone Bleue	Français et citoyenneté pour femmes isolées	Ateliers de français et citoyenneté pour femmes migrantes isolées effectuant une stage d'insertion socioprofessionnelle à Zone Bleue (garderie pour enfants), leur permettant d'apprendre le français selon leur niveau, d'entrer dans un processus d'insertion, d'autonomie et de responsabilisation au sein de la société ainsi que de mieux connaître leur environnement.
	22 associations	39 projets	

FONDS CANTONAL D'INTEGRATION - PROJETS SUBVENTIONNES EN 2010

Annexe 2

	Organisme demandeur	Nom du projet	Activités du projet
1	Centre Akwaba	Soirée de l'intégration et du partage	Organisation d'une soirée interculturelle et intergénérationnelle, comprenant des concerts et spectacle humoristique, afin de rapprocher les jeunes de la région, de toutes nationalités, et la première génération des communautés africaines locales.
2	Association Archipel/238	Partage de la culture capverdienne	Organisation durant 3 jours, d'exposition, soirée de démonstration de danses et d'un débat consacré aux cultures et intégration de la communauté capverdienne à Genève.
3	EPER - Entraide Protestante Suisse	Bus tour: Amérique latine à Genève	Organisation de deux soirées consacrées à une meilleure connaissance du quotidien des latino-américains de Genève, composées de tours de ville en bus centrés sur les lieux de vie où se réunissent ces derniers, puis d'un moment convivial incluant un spectacle de danse.
4	Association Vernier sur Rock	Festival Vernier sur Rock	Encadrement d'un groupe d'une centaine de jeunes (15-22 ans), majoritairement d'origine étrangère et en difficulté d'insertion, dans le cadre de l'organisation du festival "Vernier sur Rock", afin qu'ils participent à la gestion de celui-ci. Mise sur pied, courant juin, d'une journée d'échange entre ces jeunes, avec projection de séquences vidéo et exposition du reportage photographique du festival.

5	Maison de quartier de Vernier (Alibi)	Cirque été 2010 - Vernier	<p>Organisation d'ateliers de découverte des arts du cirque, développés pendant huit semaines en 2010 à l'attention d'enfants, venant majoritairement de familles étrangères précarisées;</p> <p>Encadrement d'environ 30 jeunes en difficulté d'insertion, principalement d'origine étrangère, participant à l'organisation des spectacles de cirque et gestion des activités pédagogiques et ludiques prévues.</p>
6	Association Wattup	Festival à Lancy	<p>Organisation d'un festival de deux jours, en collaboration avec des jeunes de Lancy, de toutes nationalités et rencontrant des problèmes d'intégration dans leur quotidien;</p> <p>Encadrement durant le festival d'une trentaine de ces jeunes, afin qu'ils participent à la gestion technique et logistique de celui-ci;</p> <p>Développement aussi dans ce cadre d'un espace d'expression, via les concerts prévus, à l'attention de jeunes musiciens locaux majoritairement d'origine étrangère, permettant ainsi de valoriser leurs compétences et estime de soi.</p>
7	Association ABARC	Opéré de la Zique	<p>Encadrement d'une dizaine de jeunes (15-22 ans), majoritairement d'origine étrangère et en difficulté d'insertion, pour l'organisation de deux soirées conviviales et musicales, afin qu'ils participent à leur gestion.</p> <p>Promotion dans ce cadre des cultures roms, via des programmation et sensibilisation spécifiques.</p>
8	Association Araignées Artisanas de Paix (AAAP)	Formation des responsables pour un camp multiculturel d'éducation à la paix	<p>Organisation d'une formation d'encadrant, en 6 modules, pour douze adultes de diverses origines, afin de leur donner des outils pour la bonne gestion d'un camp interculturel prévu en été 2010.</p>

9	Association du Petit Sous-Bois	Des couleurs et des mots 2010	Organisation d'un atelier hebdomadaire de création de marionnettes, développé à l'attention de parents allophones et leurs enfants en âge préscolaire, afin de favoriser le lien parent-enfant, leur apprentissage du français, de même qu'une meilleure connaissance du réseau associatif local à leur disposition.
10	Le Mouvement de Genève	Le Festival des Oiseaux	Organisation en août 2010 d'ateliers musicaux et artistiques durant 6 jours, pour 30 enfants âgés de 10 à 14 ans dont une majorité de migrants en situation de précarité avec, pour objectif final, la création d'un spectacle présenté publiquement à deux reprises.
11	Association Phasma	Ma vie à Genève	Organisation d'un atelier de bande dessinée durant 2 semaines sur le thème "ma vie à Genève" couplé à des visites de la région genevoise, à l'attention d'environ 15 enfants du foyer Frank-Thomas et des Eaux-vives.
12	Association Programme Pierre	Un Monde Meilleur	Mise sur pied de deux ateliers de contes sur des thématiques liées à la migration, à l'attention d'enfants requérants du foyer des Tattes et d'un groupe de femmes kurdes; Organisation d'une exposition, sur la base du résultat de ces ateliers, et d'activités conviviales et de sensibilisation, à l'attention des habitants de Vernier et du quartier de la Jonction.
13	Association Métis'Arte	Les couleurs de mon quartier	Organisation de six ateliers de théâtre et bande dessinée sur la thématique de l'intégration et du vivre ensemble à l'attention d'habitants de tous âges et nationalités de différents quartiers genevois; avec production sur cette base d'une publication commune.
14	Collectif Interculturel Tous Ensemble	Pièce de théâtre D'ailleurs...	Organisation d'ateliers de théâtre, danse, musique durant 9 mois, à l'attention d'environ une soixantaine de genevois de différentes nationalités et âges, afin d'élaborer sur cette base une pièce de théâtre commune sur la thématique de l'intégration des jeunes migrants.

		Rencontre couleurs et saveurs		
15	Association Rinia Contact			Organisation durant une année d'un atelier hebdomadaire de couture et cuisine, développé dans le quartier de la Servette à l'attention de femmes migrantes isolées et leurs enfants.
16	Association Raizes	1ère Rencontre de brésiliens à Genève		Organisation d'une journée d'information en décembre 2010 sur des thématiques liées à l'intégration à Genève à l'attention d'environ 250 brésiliens.
17	Association Zanco	A travers le miroir		Organisation d'activités participatives à Carouge, dans le quartier Daniel Gevri-Fontenette, en collaboration avec les associations locales et habitants, toutes nationalités et âges confondus: rencontres "troc", fête de quartier et création d'un spectacle itinérant.
18	Association Découvrir	ProAct-e 4		Organisation d'un programme de coaching et de formation durant 4 mois à l'attention de femmes migrantes qualifiées, afin qu'elles acquièrent les outils nécessaires à l'intégration du marché du travail genevois en fonction de leurs compétences socioprofessionnelles. En plus du suivi individuel, les rencontres planifiées avec les participantes se déclinent sous forme de formations ciblées et soirées d'échange.
19	Association GLAJ-GE	Processus d'intégration au GLAJ-GE		Organisation et le développement d'un processus de "Managing diversity" au sein du GLAJ-GE et de ses associations membres, avec accent mis sur la collaboration à cet effet avec 4 associations de jeunes secondos.
20	Association Et pourtant elle tourne...	Tous les chemins mènent à Meyrin		Organisation d'ateliers artistiques à Meyrin, en collaboration avec les associations locales et habitants de toutes nationalités et âges confondus, afin de récolter leurs témoignages sur leurs

			parcours et vécu dans cette commune.
21	Association Amitié Somalie-Suisse	Notre quotidien à Genève	Organisation d'activités de base favorisant l'intégration des familles somaliennes, particulièrement des femmes et adolescents. Diverses activités, notamment, des séances d'information, de réunions d'échange, visites, cours de basket et soirée conviviale avec les habitants du quartier de la Servette.
22	Association du Petit Sous-Bois	Des couleurs et des mots 2011	Organisation d'un atelier hebdomadaire de création de marionnettes, développé à l'attention de parents allophones et leurs enfants en âge préscolaire, afin de favoriser le lien parent-enfant, leur apprentissage du français, de même qu'une meilleure connaissance du réseau associatif local à leur disposition.
23	École des Parents	Conférences-Ateliers 2011	Organisation de six séances d'information sur des thématiques liées au développement de l'enfant et à l'adolescence, à l'attention de familles en difficulté d'insertion et de différentes nationalités.
24	Association Découvrir	Cours de français 2011	Organisation durant une année de deux cours hebdomadaires de français de cinq heures chacun, centrés sur le français écrit, la correspondance usuelle et la prononciation, pour des personnes migrantes qualifiées ayant besoin d'un appui spécifique pour améliorer leur niveau de français en vue de trouver un emploi en lien avec leurs qualifications.
25	Maison de quartier des Acacias	Un conte pour les Acacias	L'élaboration d'un conte sur la base d'histoires de vie des habitants du quartier, notamment d'origine étrangère; La réalisation d'une exposition urbaine sur cette base, de même que l'organisation de deux moments conviviaux et d'échange interculturel.

FONDS FEDERAL "FORFAIT INTEGRATION" - PROJETS SUBVENTIONNES EN 2010

Annexe 3

	Organisme demandeur	Nom du projet	Activités du projet
1	EPER (Entraide protestante suisse)	Programme « Mentorat Emploi Migration » (MEM)	Le programme Mentorat Emploi Migration (MEM) est une initiative visant à favoriser l'insertion professionnelle des migrants et des migrants qualifiés ressortissants des États tiers (états extra-européens) établis dans les cantons de Vaud et de Genève. En complément aux dispositifs d'insertion existants, le programme MEM met en contact des migrant-e-s ayant un profil professionnel (formation et/ou expérience) avec des personnes actives en Suisse dans le même domaine de compétences, pour échanges d'information utiles et conseils personnalisés dans le cadre d'un système de mentorat. La relation de mentorat dure au maximum un an. Mentor-e et menté-e conviennent librement de la fréquence de leurs contacts. Un suivi du bon fonctionnement de chaque duo est effectué par la coordination. La participation est gratuite et volontaire. Une formation d'une soirée sur le mentorat est offerte aux mentor-e-s, et des réunions informelles sont également organisées pour les mentor-e-s du programme.
2	Association Paidos	Atelier des Bricolos	L'atelier des Bricolos permet à des enfants migrants et genevois de se retrouver dans un cadre extra scolaire et d'expression artistique, afin d'améliorer leur intégration dans le tissu social genevois. Diverses activités ont lieu les mercredis, pendant les vacances scolaires et le week-end. Un spectacle est proposé en fin de semaine auquel les parents sont conviés afin de découvrir le travail réalisé par les enfants. Le spectacle est suivi d'une collation, moments d'échanges et de partages entre parents et enfants de milieux différents.

3	Fédération Maison Kultura	Espace Jeunes-Espoir	<p>Le projet concerne un accompagnement personnalisé des jeunes issus de l'immigration, de formation précaire ou en rupture en vu d'une intégration socio-professionnelle. Il assure une remise à niveau des matières exigées pour réaliser un concours d'entrer dans un apprentissage, ainsi qu'un accompagnement susceptible de les aider à mieux comprendre les exigences du marché de l'emploi, les us et coutumes du pays d'accueil afin de réduire les lacunes de panne d'intégration. Le projet garantit des séances de médiation sociale et interculturelle en cas de crise familiale. A la fin d'une période de remise à niveau et de suivi, les jeunes sont mis en situation en entreprise pour attester le bien fondé de leur choix du domaine d'apprentissage.</p>
4	Fédération Maison Kultura	Cours Français et Citoyenneté	<p>Il s'agit d'un projet de cours de langue française et de citoyenneté pour une population migrante; des groupes d'adultes hommes et femmes. Ce cours requiert un pré-requis d'un niveau A1. L'objectif de ce cours est de permettre aux apprenant-e-s un apprentissage intensif du français ainsi que la familiarisation avec le monde professionnel et les institutions helvétiques.</p>
5	Association Genèveroule	Stages de mécanique sur cycles et gestion de commerce	<p>Le projet vise à offrir des stages professionnels des prêts et des locations de vélos qui permettent aux participants d'acquérir des compétences. Pour la mécanique, il s'agit de compétences techniques liées à la réalisation des gestes du métier de mécanicien vélo qui vont des savoir relatifs des matériaux aux outils de mesures en passant par la pratique de la préparation, de la réparation et de la maintenance de cycles.</p> <p>Pour la gestion de location de vélos, il s'agit des compétences en informatique, en gestion de stock, gestion de caisse et accueil de la clientèle. A ces apprentissages directs s'ajoutent des acquisitions indirectes des compétences transversales corrélées à l'exercice d'une activité professionnelle et de formation, comme l'apprentissage et la pratique de la langue française, la ré-familiarisation à un rythme de travail hebdomadaires soutenues par des objectifs opérationnels quantitatifs et qualitatifs ainsi que le développements des liens sociaux.</p>
6	Hospice Général Aide aux Requérants d'Asile (ARA)	Dispositif formation emploi ARA Mesures d'intégration 2010	<p>L'Unité Formation-Emploi du Service Ressources de l'ARA a pour mission de garantir l'accès aux dispositifs de formation et d'insertion/intégration socio-professionnels des requérants d'asile (RA), afin de permettre le développement de leurs compétences. Dans ce cadre, elle développe et met en œuvre des mesures d'insertion et d'intégration adaptées aux besoins des</p>

			<p>usagers-ères et intervenant tout au long de leur trajectoire.</p> <p>Le dispositif prévoit 4 types de mesures d'accompagnement contribuant, de manière adaptée aux besoins spécifiques de chaque usager-ère, à une acquisition progressive des compétences nécessaires à l'autonomie sociale et à l'indépendance financière :</p> <ul style="list-style-type: none"> ➢ Cours de langue FLE ➢ Cours de Formation de base ➢ Préformation professionnelle ➢ Activités d'insertion socioprofessionnelle <p>Ces mesures sont destinées à amener progressivement et dès l'entrée dans les structures cantonales les requérants d'asiles et/ou personnes admises à titre provisoire à :</p> <ul style="list-style-type: none"> ➢ devenir autonome, développer ses connaissances et acquérir des compétences dans un secteur professionnelle de base ; ➢ s'adapter au rythme et aux normes de travail de notre société et prendre conscience du coût de l'aide accordée ; ➢ se réinsérer, le cas échéant, dans son pays d'origine ou un pays tiers
7	Caritas Genève	Mesures d'intégration - cours de langue pour réfugiés statutaires (B et F)	<p>Caritas, en tant qu'organisme chargé de l'accompagnement des réfugiés (permis B et F réfugiés), encadre et suit la progression de ces usagers-ères vers l'objectif d'intégration. A ce titre, Caritas leur octroie diverses mesures d'intégration - cours de langue, formation - qui sont financées par le fonds fédéral <i>forfait d'intégration</i>.</p>

8	Association Camarada	Projet Camarada	<p>Centre d'accueil et de formation de base pour femmes migrantes peu qualifiées avec leurs enfants de 0 à 4 ans. Les activités proposées sont principalement des cours de français de divers niveaux, d'alphabétisation, des ateliers dits d'« intégration sociale » (informatique, cuisine, gymnastique, sériographie, groupe de parole, etc.), des modules d'intégration professionnelle, et une permanence santé-social pour des cas individuels. Le centre accueille les femmes sans restrictions d'âge, ni d'origine, ni de type de permis (mis à part certaines cartes de légitimation du personnel des missions diplomatiques et des organisations internationales).</p> <p>Le centre travaille en réseau avec les partenaires de la formation de base, de la prise en charge médicale et sociale des migrants, et des programmes d'insertion professionnelle.</p>
9	Appartenances - Genève	Accès au traitement pour les migrants allophones	<p>Ce projet concerne les personnes migrantes allophones ne maîtrisant pas suffisamment le français afin de suivre une thérapie sans l'aide d'un interprète. Appartenances-Genève pratique le travail thérapeutique avec des interprètes-médiateurs culturels depuis sa création. Cette pratique, outre une égalité à l'accès aux soins des personnes migrantes, permet une meilleure compréhension du contexte social et sanitaire de notre pays aux personnes migrantes. En conséquence, les capacités d'intégration de nos patients sont augmentées, ce qui se répercute sur les acquisitions scolaires des enfants de nos patients, leur intégration dans le monde du travail, une plus grande socialisation ainsi qu'une amélioration de leur santé mentale selon la définition de l'OMS: <i>la santé est pleine jouissance du bien-être social, mental et psychique et pas seulement absence de maladies ou de déficiences.</i></p> <p>Le travail avec des interprètes-médiateurs culturels est d'autant plus important qu'il concerne des personnes ayant vécu des violences collectives ou un conflit armé dans leurs pays d'origine. L'interprète ayant une appartenance commune au contexte culturel du patient, offre au thérapeute une lecture des conflits que le patient a traversés et ainsi un ajustement thérapeutique facilitant la résilience. Par ailleurs, l'interprète médiateur-culturel, lui-même ancien migrant, ayant passé par un processus d'intégration réussi, offre un modèle d'identification constructif aux nouveaux migrants.</p>
10	École des mamans Pâquis Centre	Cours de français pour mères migrantes de l'association "l'école des mamans"	<p>L'objectif prioritaire du projet est l'apprentissage du français pour des mères migrantes et précaisées dont les enfants fréquentent l'école de Pâquis-Centre. Ces cours ont lieu au sein de l'établissement scolaire de l'école et permettent, par le développement des liens familles-école, à ces mères de mieux vivre la scolarité de leurs enfants. Ces cours tissent également des liens précieux entre les</p>

	11	École des mamans Europe	Cours de français pour mère migrantes de l'association "l'école des mamans de l'Europe"	<p>mamans qui participent ainsi davantage à la vie sociale du quartier.</p> <p>L'objectif prioritaire du projet est l'apprentissage du français pour des mères migrantes et précarisées dont les enfants fréquentent l'école de l'Europe. Ces cours ont lieu au sein de l'établissement scolaire de l'école et permettent, par le développement des liens familles-école, à ces mères de mieux vivre la scolarité de leurs enfants. Ces cours tissent également des liens précieux entre les mamans qui participent ainsi davantage à la vie sociale du quartier.</p>
--	----	-------------------------	---	---

FONDS CANTONAL DE LUTTE CONTRE LES RACISMES ET DISCRIMINATIONS PROJETS SUBVENTIONNES EN 2010

Annexe 4

	Organisme demandeur	Nom du projet	Activités du projet
1	Association Paï'dos	Semaine de sensibilisation au racisme pour les enfants de 4 à 12 ans	Organisation, durant la semaine d'actions contre le racisme, de 4 ateliers de sensibilisation sur ce même thème à l'attention d'environ 80 enfants âgés de 4 à 12 ans.
2	Association Métis'Arte	On y va...jamais plus de racisme	Elaboration et la production à quatre reprises d'une pièce de théâtre sur le thème du racisme, à l'attention d'enfants dans le cadre de l'accueil parascolaire; Construction d'une performance en lien avec cette même thématique en collaboration avec des adolescents et usagers de la Maison de quartier des Acacias; puis sa production auprès des parents et habitants du voisinage.
3	OSEO Genève	Mots en lumières, visages en mouvement : ébauche d'une danse contre le racisme	Production à quatre reprises d'une performance sur la thématique du racisme dans la rue du Mont-Blanc, avec, en parallèle, élaboration d'une installation artistique en collaboration avec les passants et écoliers; Organisation d'un repas canadien favorisant l'échange entre habitants des Pâquis et les usagers de l'OSEO.
4	Association Le Rado de Versoix	Journée de sensibilisation à la lutte contre le racisme	Organisation, durant une journée, de 4 ateliers de sensibilisation et d'un spectacle de contes sur les thèmes des racisme et discriminations, de même que de moments conviviaux, à l'attention d'enfants de Versoix âgés de 4 à 11 ans et de leurs parents.
5	Association Graines de Paix	L'ouverture à l'autre dans différentes cultures	Organisation, après collaboration sur plusieurs mois avec l'association Jeunesse & Co, d'une soirée commune consacrée à l'échange sur la

			thématique de l'ouverture à l'Autre, à l'attention des habitants des Avanchets jeunes et adultes, et comprenant une partie débat, puis un repas avec jeu/quiz sur cette même question.
6	Université Populaire Africaine en Suisse	Sensibilisation au racisme et aux discriminations anti-Noirs	Organisation, durant la semaine d'actions contre le racisme, d'un jour et demi d'ateliers de sensibilisation sur ce même thème à l'attention de jeunes et adultes de Genève.
7	Tambour Battant	Partage des Savoirs, Tambour Battant Festival 2010	Organisation, durant trois demi-journées, d'ateliers de sensibilisation sur les thèmes des différences et discriminations, à l'attention d'enfants âgés de 6 à 12 ans.
8	Paidós	Exposition itinérante et interactive sur les discriminations et le racisme	Organisation d'ateliers interactifs sur les questions des racisme et discriminations à l'attention de groupes d'enfants, de 7 à 11 ans, dans 6 structures parascolaires du Canton.
9	Maison de quartier des Eaux-Vives	L'Orient nous ouvre ses portes	Organisation de trois journées d'activités ciblées sur différentes régions d'Orient, afin de déconstruire les préjugés existants envers des communautés musulmanes genevoises. Les activités planifiées se déclinent sous forme d'exposition, ateliers interactifs tout public, de projection avec débat et soirée conviviale avec concert.
10	Metis'arte	Un pas de plus contre la discrimination	Organisation d'un atelier sur l'antracisme à l'attention des moniteurs du parascolaire et construction d'un outil pédagogique utilisable par la suite par ce même public; Production à quatre reprises d'une pièce de théâtre sur le thème du racisme, à l'attention d'enfants fréquentant les structures parascolaires; Élaboration d'une performance sur cette thématique avec des usagers d'une maison de quartier; puis sa production auprès des habitants du voisinage.
11	CODAP - Centre de conseils et d'appuis pour les jeunes en matière de droits de l'homme	Post Tenebras, Action! Troisième édition	Sensibilisation de 500 élèves de l'école postobligatoire aux différentes discriminations, par le biais d'ateliers et soutien à l'élaboration de micro-projets, notamment sur les thématiques d'intégration/lutte contre le racisme et la xénophobie. valorisation des micro-projets développés par ces élèves auprès de leurs pairs et parents, par le biais de journées de restitution prévues dans les classes et la gestion d'un blog interactif;
12	Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme (LICRA)	Cafés LICRA	Création de lieux de rencontres dans des établissements publics, donc dans un environnement convivial afin d'y inviter des personnes, habitantes de communes genevoises, qui feront part de leurs expériences et de

			leurs visions du racisme et de l'antisémitisme. Cette démarche de proximité permet ainsi d'aborder ces thématiques sur un mode interactif et accessible à tout un chacun.
13	UOMG	Dialogue avec les musulmans	Organisation d'une journée portes ouvertes par 9 associations musulmanes de Genève à l'attention du voisinage, des associations locales de quartier, des élus, des acteurs institutionnels et de la population genevoise, afin de lutter contre les préjugés et le développement des discriminations envers des personnes de confession musulmane.